

PA digitale Gara n. 15/2021 (accordo quadro)  
PA digitale Gara NT Roma n. 25/2021 (presente affidamento)

**OGGETTO:** Affidamento singolo appalto per traduzioni EN – IT per il progetto “Mentoring for school Improvement MENSİ” - n. di progetto 101004633.

Accordo quadro stipulato il 17.09.2021 ai sensi dell'art. 54 comma 3 del d.lgs. 50/2016 e ss.mm.ii. relativo ai servizi di traduzione testi e interpretariato per la durata di trenta (30) mesi.

[**CIG originario:** 8845142A14] – **CIG derivato:** Z60338A217 - **CUP** B55F20001670006

### **Determina di affidamento e impegno di spesa**

Missione: Ricerca e innovazione  
Programma 2: programmi comunitari e collaborazioni internazionali  
Classificazione: COFOGI I: 09.7  
Descrizione: R&S per l'istruzione (esclusa la ricerca di base)  
UPB 113.2953 "interpretariato e traduzioni" - voce piano dei conti integrato  
Voce del piano dei conti integrato: U.1.03.02.11.001

### **IL DIRETTORE GENERALE**

**DATO ATTO** che, dal 01 settembre 2012, ai sensi dell'art. 19, comma 1, del D. L. n. 98/2011, convertito, con modificazioni, dalla L. 111/2011, è stata soppressa l'Agenda Nazionale per lo Sviluppo dell'Autonomia Scolastica (ANSAS) e ripristinato l'Istituto Nazionale di Documentazione, Innovazione e Ricerca Educativa (INDIRE) quale Ente di Ricerca dotato di autonomia scientifica, finanziaria, patrimoniale, amministrativa e regolamentare e articolato in tre nuclei territoriali;

**VISTO** lo Statuto INDIRE, approvato con Delibera del Consiglio di Amministrazione n. 13 del 20/10/2017, e pubblicato sul sito istituzionale il 10/01/2018;

**VISTA** la Delibera del Consiglio di Amministrazione n. 68 del 28 ottobre 2020 con cui, a decorrere dal 01 novembre 2020, il Dott. Flaminio Galli è nominato Direttore Generale dell'Istituto Nazionale di Documentazione, Innovazione e Ricerca Educativa, per la durata di un quinquennio;

**VISTO** il D.lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e, in particolare, l'art. 54, comma 3;

**VISTO** l'art. 1 comma 2, lett. a), del D.L. n. 76/2020 (convertito con Legge n. 120/2020);

**PRESO ATTO** che con decreto di stipula del Direttore Generale n. 29320 del 14/09/2021 è stato sottoscritto, con firma digitale, il contratto di accordo quadro per l'affidamento dei servizi di traduzione e interpretariato per la durata di 30 mesi con la società Arkadia Translations S.r.l. C.F. E P.IVA 02717560169;

**VISTA** la nota del RUP ns. protocollo n. 30967 del 27/09/2021 con la quale sono state indicate le linee guida operative relative all'accordo quadro in oggetto;

**PRESO ATTO** dell'offerta economica della società Arkadia Translations S.r.l. e dei prezzi unitari offerti in sede di gara (segnatamente per la traduzione EN – IT € 14,00 IVA esclusa a cui è applicata la maggiorazione del 15% per l'urgenza);

**VISTA** la richiesta di cui allegato B, avanzata dal responsabile di progetto del 18/10/2021, di provvedere all'acquisizione dei servizi di traduzioni di testi dall' EN – IT con l'ordine come di seguito specificato:

- EN - IT dei seguenti testi: School to school mentoring - Guidance for Project Schools;
- D3.1 Mentoring Operations Manual per un numero complessivo di cartelle pari a 49 cartelle (€14,00 a cartella + maggiorazione del 15%).

**RILEVATO** che il suddetto modulo B (18/10/2021), debitamente compilato e inserito digitalmente su PA Digitale, ha compiuto tutto l'*iter* procedimentale, con il quale è stata verificata la sussistenza della necessaria copertura finanziaria sul capitolo di spesa 113.2953 "Interpretariato e traduzione", voce del piano dei conti integrato U.1.03.02.11.001- **CUP** B55F20001670006 dell'Esercizio Finanziario 2021 ed acquisita l'autorizzazione a procedere da parte del Direttore Generale (atto finale nr. 241 del 18/10/2021).

**CONSIDERATO** che, in base al preventivo specificamente acquisito per il presente appalto derivato (ns. prot. n. 30745 del 23/09/2021 – **All. 1**), l'importo complessivo dell'affidamento in oggetto è pari ad € 788,90 IVA esclusa (€ 14,00 x n. 49 cartelle e comprensivo di €102,90 relativo all'applicazione del 15% di maggiorazione);

**DATO ATTO** che nel caso di specie, il contratto derivato si perfezionerà esclusivamente mediante sottoscrizione e contestuale invio mediante PEC del buono d'ordine sottoscritto con firma digitale alla società Arkadia Translations S.r.l. (**All. 2**);

**ACQUISITO** il seguente codice identificativo gara in modalità SMART CIG: Z60338A217

**VISTO** il Documento Unico di Regolarità Contributiva on line in corso di validità della Arkadia Translations S.r.l., rif.to ns. prot. n. 30551/2021 del 22/09/2021 (**All. 3**);

## DECRETA

- di approvare e firmare digitalmente l'allegato buono d'ordine da trasmettersi mediante PEC all'operatore economico;
- di impegnare a favore della società **Arkadia Translations S.r.l.** l'importo complessivo di € 962,46 € (inclusa I.V.A. 22% e maggiorazione per l'urgenza al 15%) Missione: Ricerca e innovazione - Programma 2: "programmi comunitari e collaborazioni internazionali"- Classificazione: COFOG II 09.7 R&S per l'istruzione (esclusa ricerca di base) UPB 113.2953 "interpretariato e traduzioni" Voce del piano dei conti integrato: U.1.03.02.11.001- CUP B55F20001670006 Esercizio Finanziario 2021;

- di trasmettere una copia del presente decreto al Servizio Finanza, Pianificazione e Controllo per gli adempimenti di propria competenza;
- di dare atto che il presente decreto diverrà esecutivo solo al momento dell'apposizione del visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria da parte del Dirigente Servizio Finanza, Pianificazione e Controllo.

**Visto**

**Il Funzionario dell'Ufficio Affari Generali e Servizi giuridico-amministrativi**

*Valentina Cucci*

**IL DIRETTORE GENERALE**

*Flaminio Galli*

**Visto**

Il Funzionario del Servizio Finanza, Pianificazione e Controllo

**Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria**

Il Dirigente del Servizio Finanza, Pianificazione e Controllo

*Francesca Fontani*

Documento informatico firmato digitalmente ai sensi del T.U. 445/2000 e del D.Lgs 82/2005 e rispettive norme collegate, il quale sostituisce il documento cartaceo e la firma autografa.

VC/bc